

AKT O DOPOLNITVI PROTOKOLA O STATUTU EVROPSKE INVESTICIJSKE
BANKE, KI POOBLAŠČA SVET GUVERNERJEV ZA USTANOVITEV
EVROPSKEGA INVESTICIJSKEGA SKLADA

NJEGOVO VELIČANSTVO KRALJ BELGIJCEV,

NJENO VELIČANSTVO KRALJICA DANSKE,

PREDSEDNIK ZVEZNE REPUBLIKE NEMČIJE,

PREDSEDNIK HELENSKE REPUBLIKE,

NJEGOVO VELIČANSTVO KRALJ ŠPANIJE,

PREDSEDNIK FRANCOSKE REPUBLIKE,

PREDSEDNIK IRSKE,

PREDSEDNIK ITALIJANSKE REPUBLIKE,

NJEGOVA KRALJEVA VISOKOST VELIKI VOJVODA LUKSEMBURŠKI,

NJENO VELIČANSTVO KRALJICA NIZOZEMSKE,

PREDSEDNIK PORTUGALSKE REPUBLIKE,

NJENO VELIČANSTVO KRALJICA ZDRUŽENEGA KRALJESTVA VELIKA BRITANIJA IN
SEVERNA IRSKA,

ODLOČENI zagotoviti potrebne finančne instrumente za krepitev notranjega trga ter gospodarske in socialne kohezije,

KER je Evropski svet v Edinburghu zahteval, da je zaradi pospešitve gospodarske obnove v Evropi nujno treba razmisliti o ustanovitvi Evropskega investicijskega sklada,

POTRJUJEJO prednosti tesnega sodelovanja med Skupnostjo, Evropsko investicijsko banko in drugimi finančnimi institucijami v državah članicah, ki se zanimajo za cilje Sklada,

SO SKLENILI spremeniti Statut Banke z namenom, da bi pooblastili svet guvernerjev za ustanovitev Evropskega investicijskega sklada, in so v ta namen imenovali svoje pooblaščenice:

ZA NJEGOVO VELIČANSTVO KRALJA BELGIJCEV,

Philippe DE SCHOUTHEETE DE TERVARENT,
veleposlanik, stalni predstavnik,

ZA NJENO VELIČANSTVO KRALJICO DANSKE,

Gunnar RIBERHOLDT,
veleposlanik, stalni predstavnik,

ZA PREDSEDNIKA ZVEZNE REPUBLIKE NEMČIJE,

Jochen GRÜNHAGE,
namestnik stalnega predstavnika,

ZA PREDSEDNIKA HELENSKE REPUBLIKE,

Leonidas EVANGELIDIS,
veleposlanik, stalni predstavnik,

ZA NJEGOVO VELIČANSTVO KRALJA ŠPANJE,

Camilo BARCIA GARCIA-VILLAMIL,
veleposlanik, stalni predstavnik,

ZA PREDSEDNIKA FRANCOSKE REPUBLIKE,

François SCHEER,
veleposlanik, stalni predstavnik,

ZA PREDSEDNIKA IRSKE,

Padraig MAC KERNAN,
veleposlanik, stalni predstavnik,

ZA PREDSEDNIKA ITALIJANSKE REPUBLIKE,

Federico DI ROBERTO,
veleposlanik, stalni predstavnik,

ZA NJEGOVO KRALJEVO VISOKOST VELIKEGA VOJVODO LUKSEMBURŠKEGA,

Jean-Jacques KASEL,
veleposlanik, stalni predstavnik,

ZA NJENO VELIČANSTVO KRALJICO NIZOZEMSKE,

B. R. BOT,
veleposlanik, stalni predstavnik,

ZA PREDSEDNIKA PORTUGALSKE REPUBLIKE,

José César PAULOURO DAS NEVES,
veleposlanik, stalni predstavnik,

ZA NJENO VELIČANSTVO KRALJICO ZDRUŽENEGA KRALJESTVA VELIKA BRITANIJA IN
SEVERNA IRSKA,

sir John KERR,
veleposlanik, stalni predstavnik,

KI so se po izmenjavi pooblastil v pravilni in predpisani obliki

DOGOVORILI O NASLEDNJEM:

Člen A

Protokol o Statutu Evropske investicijske banke, priložen Pogodbi o ustanovitvi Evropske gospodarske skupnosti, se dopolni tako, da se mu doda naslednji člen:

"Člen 30

1. Svet guvernerjev se lahko soglasno odloči ustanoviti Evropski investicijski sklad, ki je finančno samostojna pravna oseba in katerega ustanovni član je Banka.
2. Svet guvernerjev soglasno sprejme Statut Evropskega investicijskega sklada. Statut opredeljuje predvsem njegove cilje, sestavo, kapital, članstvo, finančne vire, načine posredovanja, pravila o revidiranju kakor tudi odnose med organi Banke in organi Sklada.
3. Ne glede na določbe člena 20(2) Banka lahko sodeluje pri upravljanju Sklada in prispeva v njegov vpisani kapital do višine, ki jo soglasno določi svet guvernerjev.
4. Evropska gospodarska skupnost lahko postane članica Sklada in prispeva v njegov vpisani kapital. Finančne institucije, ki se zanimajo za cilje Sklada, so lahko povabljene k članstvu.
5. Za Sklad, za člane njegovih organov pri opravljanju njihovih nalog ter njegove zaposlene se uporablja Protokol Evropskih skupnosti o privilegijih in imunitetah.

Poleg tega je Sklad oproščen vseh davkov in podobnih dajatev ob povečanju svojega kapitala ter raznih formalnosti, ki so s tem lahko povezane v državi, v kateri ima sedež. Prav tako ni nikakršnih dajatev ob njegovem prenehanju delovanja ali likvidaciji. Dejavnosti Sklada in njegovih organov, ki se izvajajo v skladu z njegovim statutom, pa tudi niso predmet kakršnih koli prometnih davkov.

Tiste dividende, kapitalski donosi ali druge oblike prihodkov iz Sklada, do katerih so upravičeni člani, razen Evropske gospodarske skupnosti in Banke, ostajajo predmet davčnih določb ustrezne zakonodaje.

6. Sodišče ima v mejah, določenih v nadaljevanju, pristojnost v sporih glede ukrepov, ki jih sprejemajo organi Sklada. Postopek zoper te ukrepe lahko sproži vsak član Sklada kot tak ali države članice pod pogoji, določenimi v členu 173 te pogodbe."

Člen B

1. Visoke pogodbenice ratificirajo ta akt v skladu s svojimi ustavnimi pravili. Listine o ratifikaciji se deponirajo pri vladi Italijanske republike.

2. Ta akt začne veljati prvi dan meseca, ki sledi deponiranju zadnje listine o ratifikaciji.

Člen C

Ta akt, sestavljen v enem izvorniku v angleškem, danskem, francoskem, grškem, irskem, italijanskem, nemškem, nizozemskem, portugalskem in španskem jeziku, pri čemer so vsa besedila enako verodostojna, se deponira v arhivu vlade Italijanske republike, ki pošlje overjeno kopijo vladam drugih držav podpisnic.

V potrditev tega so spodaj podpisani pooblaščenici podpisali ta akt.

V Bruslju, petindvajsetega marca tisoč devetsto triindevetdeset.

Pour Sa Majesté le Roi des Belges
Voor Zijne Majesteit de Koning der Belgen

Philippe DE SCHOUTHEETE DE TERVARENT

For Hendes Majestæt Danmarks Dronning

Gunnar RIBERHOLDT

Für den Präsidenten der Bundesrepublik Deutschland

Jochen GRÜNHAGE

Για τον Πρόεδρο της Ελληνικής Δημοκρατίας

Leonidas EVANGELIDIS

Por Su Majestad el Rey de Espana

Camilo BARCIA GARCIA-VILLAMIL

Pour le Président de la République française

François SCHEER

Thar ceann Uachtarán na hEireann
For the President of Ireland

Padraig MAC KERNAN

Per il Presidente della Repubblica italiana

Federico DI ROBERTO

Pour Son Altesse Royale le Grand-Duc de Luxembourg

Jean-Jacques KASEL

Voor Hare Majesteit de Koningin der Nederlanden

B. R. BOT,

Pelo Presidente da República Portuguesa

José César PAULOIRO DAS NEVES,

For Her Majesty the Queen of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

sir John KERR,
veleposlanik, stalni predstavnik,

Obvestilo o začetku veljavnosti Akta o dopolnitvi Protokola o Statutu EIB, podpisanega v Bruslju 25. marca 1993¹

Akt o dopolnitvi Protokola o Statutu EIB, ki pooblašča svet guvernerjev za ustanovitev Evropskega investicijskega sklada, podpisan v Bruslju 25. marca 1993, je začel veljati 1. maja 1994, v skladu s členom B(2) Akta, potem ko je bila 29. aprila 1994 deponirana zadnja listina o ratifikaciji.

¹ UL L 173, 7. 7. 1994, str. 14.